

“Simion Mehedinti”  
Arts and Crafts School of Galati



**Sf. Dimitrie Basarabov**

# REVISTA E.O.G.Y.N



**Motto: Transformati sperantele in locuri de munca**  
**Motto: Transforme hopes in jobs**



## PROJECT: LEONARDO DA VINCI

### YOUNG PEOPLE IN NEED CONNECTED TO WORKING LIFE

Coordinator Country: Romania

Project Coordinator : teacher Anca Rosca

Project Assistant : teacher ing. Buruiana Maria

Responsable of European Project: teacher Valcu Elena Emanuela

Member: teacher Casleanu Veronica

NUMBER 2

**THE HOUSE OF EUROPE  
ROMANIA**



**CASA EUROPEI  
ROMANIA**

## CUPRINS

Asa s-a nascut EOGYN
Prezentarea proiectului Leonardo da Vinci
-scopul proiectului
-produsele finale ale proiectului
-calendarul activitatilor
Programul „Leonardo da Vinci” - Spania
Raport privind activitatea din cadrul intalnirii de proiect – Spania
Vocea partenerilor din Turcia
Vocea partenerilor din Scotia
Vocea partenerilor din Spania
Produse realizate de elevi

## CONTENTS

This is how EOGYN was born
Project presentation „ Leonardo da Vinci”
-target of project
-final outputs of project
-activities schedule
Spanish project meeting „Leonardo da Vinci”
The activities that took place during the project meeting- Spain
Turks partner’s voice
Scotland partner’s voice
Spanish partner’s voice
Products made by students

## Așa s-a născut EOGYN

La început a fost visul...Visul de a veni în întâmpinarea unor suflete care cer ajutor, dorința de a le oferi un viitor mai luminos, în care speranțele capătă materializare. Pentru împlinirea acestui vis era nevoie de niște idei îndrăznețe ,de o echipă capabilă să le pună în aplicare și de niște parteneri de nădejde.

Era necesar să-i determinăm pe părinți și pe restul comunității să participe activ la educarea tinerilor cu nevoi speciale, să îi conștientizăm asupra problemelor acestora și împreună să descoperim soluții viabile pentru rezolvarea lor. Astfel s-a născut proiectul **PĂRINȚI OPTIMI PENTRU VIITOR** – un proiect care își propunea să ofere părinților metode, idei, soluții pentru o mai bună apropiere de copiii lor, pentru a interacționa cu părinți din alte țări, astfel încât ei să capete încredere și sprijin unii de la alții, să își dezvolte capacitățile pentru a fi integrați optim în viața profesională și socială.

Insă doar atât nu era suficient... Am dorit să facem mai mult pentru acești tineri, am vrut să le deschidem porțile către Europa, să le facem cunoscută lumea din afară, să descopere valorile, tradițiile, spiritualitatea europeană, să le cultivăm dorința de a cunoaște oameni și lucruri noi și de căpăta încredere în forțele proprii.

Astfel ne-a venit ideea scrierii proiectului **INTEGRAREA TINERILOR CU NEVOI SPECIALE PE PIAȚA MUNCII**. Nu a fost prea dificil să descoperim parteneri în rândul țărilor europene, întrucât și cei care ni s-au alăturat au manifestat aceeași dorință de a veni în sprijinul acestor tineri, aceiași entuziasm de a descoperi lucruri noi, aceeași bucurie de a împlini o misiune nobilă – călăuzirea unor spirite pe un drum mai bun, mai sigur.

Astăzi considerăm că am făcut pași importanți. Suntem împreună pe acest drum care nu ni se mai pare greu

## This is how EOGYN was born

At the beginning, there was a dream... the dream of helping some souls in need, the wish of offering them a brighter future in which hopes come true. In order to fulfill these bold ideas, it was necessary to have a team able tout these ideas into practice and some reliable partners too.

We had to determine both the parents and the rest of the community to get involved efficiently in bringing up the disable young people, making them aware of their problems and discovering together efficient solutions for them. This way the project **OPTIMAL PARENTS FOR THE FUTURE**, was born a project that aims to offer the parents methods, ideas, solutions for a better understanding of their children, to develop their abilities in order to integrate them optimally in the professional and social life.

But this was not enough... We wanted to do more for these young people, we wanted to show them the way to Europe, to show them the outside world, to make them discover the values, traditions, the European spirituality, to develop the wish of getting to know new places and people and to increase their self confidence.

This way we came up with the idea of writing the project **YOUNG PEOPLE IN NEED CONNECTED TO WORKING LIFE**. It was not too difficult to find partners among the European countries,as those who have joined us have showed the same desire of supporting these young people, the same enthusiasm of discovering new things, the same joy of fulfilling a noble mission guiding some spirits on a better and safer path.

We consider today that we have made some important steps.

We go together the same way which does no longer seem difficult because together we are stronger. We have a lot to learn

pentru ca impreuna suntem mai puternici. Avem multe de învățat unii de la alții și această lucruri ne dă forțe noi și ne impulsionează să fim din ce în ce mai buni, să facem lucrurile mai bine și mai eficient. Știm cu toții în sufletele noastre că la sfârșitul acestui traseu un vis se va împlini, vom trăi din plin bucuria de a simți inimi recunoscătoare, inimi care nu vor uita niciodată ce am făcut pentru ele.

from each other and this gives us strength and determines us to be better and better, to make things better and more efficiently. We all know, deep into our souls that by the end of this road a dream will come true, we will live to the full the joy of feeling grateful hearts, hearts that will never forget what we have done for them.



**Scoala de Arte si Meserii  
“Simion Mehedinti” Galati**



**“Simion Mehedinti”  
Art and Craft School  
of Galati**



**Proiect finanțat prin Programul  
“Leonardo da Vinci”  
PROGRAMUL DE INVATARE PE TOT  
PARCURSUL VIETII 2007-2013  
INTEGRAREA TINERILOR IN  
DIFICULTATE PE PIATA MUNCII(2008-  
2010)**

**Project financed through “Leonardo da  
Vinci” Program  
Lifelong learning program for 2007-2013  
“YOUNG PEOPLE IN NEED CONNECTED  
TO WORKING LIFE“ (2008-2010)**

**Parteneri Internationali:**

**Turcia** 

**Scotia** 

**Spania** 

**Turkey** 

**Scotland** 

**Spain** 

**Parteneri locali :**

**Consiliul Judetean Galati;  
Inspectoratul Scolar Judetean Galati;  
Agentia Judeteana de Ocupare a Fortei  
de Munca;  
Merco Instal Construct ;  
Automecanica ;  
Asociatia Parintilor;  
Centrele de Plasament pentru minori ;  
Episcopia „Dunarea de Jos” Galati,  
Gradina Botanica**

**Local partners:**

**Council of Galati County;  
School Inspectorate of Galati County;  
Labor Power Recruitment Agency of  
Galati County;  
Merco Instal Construct;  
Automecanica;  
Parents Association;  
Minor employment centers;  
Diocese „Dunarea de Jos” of Galati,  
Botanic Garden**

## **Scopul proiectului “Integrarea tinerilor in dificultate pe piata muncii”**

Scopul proiectului este sa faciliteze integrarea tinerilor in dificultate din unitatile noastre, pe piata muncii, chiar si la nivel european. Ne vom centra atentia, in mod special, asupra tinerilor cu probleme sociale, cunostinte minime de baza, dificultati in invatare, subestimare

## **Obiectivele Proiectului “Leonardo Da Vinci” :**

- **Grupul tinta : 12 profesori, 60 elevi**
- **Adoptarea de noi metode pentru tinerii cu nevoi , pentru integrarea lor in comunitate si pe piata muncii ;**
- **Ajutorul acordat grupului tinta in vederea angajarii lor. Prezicem ca 25% din tinerii implicati in proiect vor fi angajati pana la sfarsitul acestuia ;**
- **Sprijinirea si educarea elevilor cu deficiente ;**
- **Implicarea locala a autoritatilor, parintilor, reprezentantilor comunitatii , implicati in acest proiect ;**
- **Sa ii facem pe tinerii cu dizabilitati sa inteleaga importanta de a invata o meserie, pentru a se putea integra pe piata muncii ;**
- **Obtinerea de informatii despre standardele altor tari din punct de vedere social, cultural, spiritual si economic.**
- **Crearea sau intarirea legaturilor dintre VET si piata muncii;**

## **Target of project “Young people in need connected to working life”**

The target of the project is to facilitate the integration of the youngsters in need from our units into the labour market even at the European level. We will focus our attention especially on the youngsters facing social problems, minimum basic knowledge,difficulties in learning.

- **Objectives of “Leonardo Da Vinci” Project**
- **Target group : 12 teachers , 60 pupils**
- **Adopting new methods for the youngsters in need , for their integration into community and into the labor market;**
- **Granting help to the target group in order to employ it . We predict that 25% of youngsters involved into project to be employed until the end of it;**
- **Supporting and educating pupils facing deficiencies;**
- **Involving local authority, parents, representatives of communities, in this project;**
- **Making youngsters in need to understand the importance to learn a job in order to get integrated into the labor market;**
- **Getting new information about the other countries standards from social, cultural, spiritual and economic point of view.**
- **Creating and strengthening relationship between VET and labor market;**

### **Produsele finale ale proiectului:**

- *Casa Europei*
- *Seminar „Cum ii facem pe elevi sa inteleaga lectiile”*
- *Festivalul de arte si meserii EOGYN*
- *Dictionar Poliglot de Termeni Utilizati in Domeniul Constructiilor*
- *Revista proiectului (4 numere), cu titlul „EOGYN”-Europe’ s Open Gates for Youngsters in Need.*
- *DVD final*
- *Portofoliul si jurnalul proiectului*
- *Pliante, brosure.*
- *Pagina WEB a proiectului.*
- *WEBSITE-ul proiectului.*
- *Produse (din lemn, plastic sau metal) create de toti elevii selectati.*
- *Expozitii de fotografii ale produselor create de tinerii in dificultate.*
- *Cate 4 case traditionale, in miniatura.*
- *Chestionare (initiale, finale).*
- *Gradina mica/zona de expozitie.*
- *Brosura speciala pentru elevi.*
- *Sondaj de opinie.*
- *Seminar local si teleconferinta pe tema: „Tehnici folosite de specialisti, in legatura cu aprofundarea notiunilor de ‘inteles’ si ‘concept’ ‘‘.*
- *Lectii demonstrative filmate.*
- *Seminar cu tema „Metode utilizate pentru a facilita o mai buna intelegere a lectiilor de catre elevii in dificultate.*
- *Raport final de evaluare .*
- *Analiza SWOT a proiectului.*

### **Final outputs of project:**

- *House of Europe.*
- *Seminar „how to make pupils to understand the lessons”.*
- *Festival of EOGYN arts and craft .*
- *Construction of a Multilingual Dictionary.*
- *Project magazine (4 numbers), titled „EOGYN”-Europe’ s Open Gates for Youngsters in Need.*
- *DVD final.*
- *Portfolio and journal of project.*
- *Leaflets, booklets.*
- *WEB page of project.*
- *WEBSITE of project.*
- *Products (of wood, plastic or metal) created by all the selected pupils.*
- *Expositions of photographs of the products created by the youngsters in need.*
- *By 4 in miniature traditional houses,.*
- *Questioning Forms (initial, final).*
- *Small garden/exposition area.*
- *Special booklet for pupils.*
- *Opinion public poll.*
- *Local seminar and teleconference for the theme: „techniques used by specialists in learning the notions of “meaning” and ‘concept’ ‘‘.*
- *Demo lessons in movie.*
- *Seminar with the theme „Methods used to facilitate the youngsters in need to better understand the lessons.*
- *Final assessment report.*
- *SWOT Analysis of project.*

## Calendar activitati :

2009-02-09	Intalnire de proiect in Spania - observarea tehnicilor de predare - invatare din cadrul atelierelor - scoala.
2009-03-12	Seminar local organizat de fiecare tara, numit „Tehnici folosite de specialisti, legate de 'inteles' si 'concept'".
2009-05-11	Intalnirea din Turcia. Seminar cu tema „Metode utilizate pentru a facilita o mai buna intelegere a lectiilor de catre elevii in dificultate.
2009-10-05	Intalnirea de proiect din Scotia.
2009-12-09	Lectie demonstrativa - metode moderne de predare a disciplinelor tehnice, sustinuta in fiecare tara implicata in proiect.
2010-03-08	Prezentarea Dictionarului Poliglot de Termeni folositi in Domeniul Constructiilor. Analiza SWOT a proiectului - Turcia.

## Activities schedule:

The 9th of February 2009	Project meeting in Spain – the observation of the teaching-learning system from the school workshops.
The 12th of March 2009	Local seminar organized by every country, called „Techniques used by specialists, connected to the meaning and the concept”
The 11th of May 2009	The project meeting in Turkey. Seminar on the theme Methods used for a better understanding of the lessons by the youngsters in need.
The 5th of October 2009	Project meeting in Scotland.
The 9th of December 2009	Demonstrative lesson- modern methods of teaching technical disciplines, lesson sustained in every country taking part to the project.
The 8th of March 2010	The presentation of the Multilingual Dictionary with terms used in Constructions. The SWOT analysis of the project in Turkey.

Program Spania "Leonardo Da Vinci"  
2.02.2009-6.02.2009

Parteneri : Spania; Scotia; Turcia

LUNI 2.02.2009

9.30-17.00 Vizita la Vigo cu profesorii din scoala

MARTI 3.02.2009

8.45-9.00 Sosirea invitatilor

9.00-9.15 Intampinarea invitatilor de catre directorul scolii

9.15-11.30 *Elevii*: Elevii spanioli se intalnesc cu elevii straini si pregatesc expozitia de produse din tarile implicate. *Profesorii*: Intalnire de proiect

- Prezentarea partenerilor
- Comentarii despre activitatile de la seminar
- Activitatile de proiect si rezultate
- Continutul informatiilor WEB
- Hotaratea urmatoarei intalniri de proiect
- Diseminarea activitatilor

11.30-12.00 Pauza de cafea

12.00-12.45 Vizitarea scolii

12.45-14.15 Masa rotunda despre „Intelegerea interreligioasa”

16.00-19.00 Vizitarea localitatilor Tui and Valenca do Mihno (Portugalia)

MIERCURI 4.02.2009

9.00-12.00 Vizitarea unei cariere de piatra si a unei companii manufacturiere din piatra

12.300-14.00 Masa rotunda despre Emigrare si conditiile de munca din Uniunea Europeana

JOI 5.02.2009

9.00-10.30 Vizita la ACEESCA-un centru de educare si instruire a persoanelor cu dizabilitati

10.30-18.00 Vizita la Santiago de Compostela

Vizitarea scolii de Arte si Meserii

Vizitarea Catedralei si Centrului istoric

al orasului

19.30 Cina festiva

VINERI 6.02.2009

Zi libera de vizita a localitatilor Pontevedra, Ourense or Porto (Portugalia)

Spanish Project Meeting "Leonardo Da Vinci"  
2.02.2009-6.02.2009

Parteners:Spain, Scotland, Turkey

MONDAY, 2<sup>nd</sup> of February 2009

9.30-17.00 Visit to Vigo with some school teachers

TUESDAY , 3<sup>rd</sup> of February 2009

8.45-9.00 Arriving of participants

9.00-9.15 Welcome participants by school principal

9.15-11.30 *Students*: Local students meet with foreign students and prepare exhibition of products from the involved countries

*Teachers*: Project meeting:

- Presentation of the partners
- Comments about activities for the seminar
- Project's activities and results
- Web info content
- Decision about next meeting
- Dissemination activities

11.30-12.00 Coffee break

12.00-12.45 Visit the school

12.45-14.15 Round-table about „Inter-religion understanding”

16.00-19.00 Visit Tui and Valença do Minho (Portugal)

WENSDAY ,4<sup>th</sup> of February 2009

9.00-12.00 Visit a stone quarry and stone manufacturing company

12.30-14.00 Round table about „Migration and working conditions in European Union”

THURSDAY ,5<sup>th</sup> of February 2009

9.00-10.30 Visit ACEESCA- Centre for special needs'people education and training

10.30-18.00 Visit to Santiago de Compostela

Visit Arts and Handicraft school

Visit to Cathedral and Historical city centre

19.30 Dinner-Party

FRIDAY,6<sup>th</sup> of February 2009

Free day to visit Pontevedra, Ourense or Porto (Portugal)

**Raport privind activitatea din cadrul  
intalnirii de proiect din Spania 2.02.2009-  
6.02.2009**

**LUNI 2.02.2009**

Luni dimineață un grup format din zece elevi și șase cadre didactice, care fac parte din proiectul „Leonardo da Vinci – integrarea tinerilor pe piața muncii”, au plecat spre aeroportul Otopeni. Destinația urmărită era orașul O Porriño din Spania (orașul gazdă).

Din cauza condițiilor meteorologice nefavorabile, echipa de proiect a fost nevoită să schimbe traseul și compania aeriană. Astfel compania aeriană „Air France” a fost înlocuită cu compania de zbor „Iberia”. Traseul urmat a fost București – Vigo cu escală la Madrid.

După un zbor lung de aproximativ patru ore s-a ajuns în Madrid. Așteptarea următorului zbor a durat foarte puțin, suficient însă pentru a descoperi că în aeroport lucrau români veniți din Cluj. Nu s-au sfiit să ofere informațiile necesare în limba română și totodată să ureze echipei „Drum bun!”. Zborul Madrid – Vigo a fost mai scurt și lipsit de incidente neplăcute.

Ajunsă la destinație echipa a fost întâmpinată de doi membrii ai proiectului, d-nul Amador Ordonez (Spania) și d-nul Hasan Kocahal (Turcia).

De la aeroport s-a plecat către orașul O Porriño cu un autocar. Cazarea echipei s-a făcut la hotelul Azul.



**The activities that took place during the  
project meeting –Spain  
2.02.2009-6.02.2009**

**MONDAY 2.02.2009**

On Monday morning, a group made up of ten students and teachers, who are involved in the project „Leonardo da Vinci- Young People in Need Connected to Working Life”, left for the Otopeni Airport. The destination pursued was the town of O Porrino in Spain (the host town). Because of the bad weather conditions, the project team had to alter its route and airline company. Thus, the „Air France” airline company was replaced by the „Iberia” airline company. The route followed was Bucharest-Vigo with a stopover in Madrid.

After a long flight of roughly four hours, the team arrived in Madrid. The next flight was waited for very little time, though long enough to discover that some Romanians from Cluj were working at the airport. They were not shy and supplied the necessary information in Romanian and, at the same time, wished the team to have a safe travel. The flight from Madrid to Vigo was shorter and smooth (without any unpleasant events).



When the team arrived at the destination, it was welcomed by the project members, Mr. Amador Ordonez (Spain) and Mr. Hasan Kocahal (Turkey).

From the airport, the group left for O Porrino by coach. The team was accommodated at the Azul Hotel.

MARTI 3.02.2009

A doua zi de dimineață, echipa de proiect însoțită de elevii spanioli a fost condusă la școala „Xunta de Galicia Yes Ribeira do Louro”.

În sala de conferințe a școlii, fiecare grup participant și-a aranjat standul cu produsele specifice țării pe care o reprezintă.



Ceainic, covoare țesute cu fire colorate, produse de patiserie aduse de echipa turcă, costum galician, conserve și lichioruri din fructe aduse de echipa spaniolă, cimpoi, costume tradiționale scoțiene, băuturi din cereale și fructe aduse de echipa Scoției, căni cu imaginea orașului Galați, mileuri, trăistuțe și alte produse de artizanat aduse de echipa României.

După o scurtă pauză membrii proiectului au fost invitații să viziteze școala. Clasele de curs erau laboratoare specifice fiecărei discipline (laborator de limbă galiciană, laborator de biologie, chimie, fizică etc.).



TUESDAY 3.02.2009

The next day in the morning, the project team accompanied by the Spanish students, was taken to the school „Xunta de Galicia Ribeira do Louro”.

In the school’s conference room, each participating group arranged their stand with the products specific for the country they were representing.

A kettle, carpets woven from colourful threads, pastry brought by the Turkish team, a Galician folk costume, tinned foods and fruit liquors brought by the Spanish team, a bagpipe, traditional Scottish folk costumes, grain and fruit brews brought by the Scottish team, mugs on which pictures of the town of Galatz had been painted, doilies, bags and other handicraft products brought by the Romanian team.

After a short break, the project members were invited to visit the school. The classrooms were laboratories specifically equipped for every subject (a Galician language laboratories, etc.). Also, the Mechanics laboratory, the Electrical engineering office, the counselling office, the gym and the sports ground were visited.

On the school corridors the so-called “Estaza de traballo” (Special work places) were provided, where, during the breaks, children could draw, read, write or make compositions. Also during the breaks, children could have a snack in the specially provided cafeteria.

Until the classes were over, the students were not allowed to leave the schoolyard, as the gates of the school building were closed immediately after the classes started.

S-au mai vizitat atelierul de mecanică, cabinetele de electrotehnică, cabinetul de consiliere, sala și terenul de sport. Pe holurile școlii erau amenajate așa numitele „Estaza de traballo (Locuri speciale de muncă)” unde în pauză copiii puteau să deseneze, să citească, să scrie, sau să compună. Tot în pauză copiii puteau să servească o gustare în localul special amenajat pentru așa ceva. Până la terminarea orelor elevii nu aveau voie să părăsească curtea școlii, deoarece porțile clădirii se închideau imediat după începerea orelor de curs.

Dezbaterea pe teme religioase „Inter-religion understanding”, au adus la discuții reprezentanții celor două biserici creștine (catolică și ortodoxă) și reprezentantul religiei musulmane. Fiecare reprezentant a vorbit despre mesajul pe care-l transmite propria religie.



A urma o pauză de masă, într-un local din orașul O Porriño, unde s-au servit preparate spaniole.

În după-amiaza aceleiași zile s-a vizitat orașul Vigo, cel mai mare oraș al regiunii Galicia. Orașul este cel mai mare port pescăresc al Europei. Tot aici se găsește și una din fabricile de automobile Peugeot Citroën Group. Vremea ploioasă a împiedicat grupul de vizitatori să viziteze portul.

Traseul urmat la întoarcerea în O Porriño a fost diferit, ceea ce a permis echipei de proiect să vadă strada comerțului din Vigo, precum și celebra statuie din centrul orașului „Caballos di Vigo (Caii din Vigo)”.



The debate on religious topics “Inter-religion Understanding” demanded for the presence of the representatives of the two Christian Churches (Catholic and Orthodox) and of the Muslim representative. Each representative spoke about the message his own religion conveyed.

A lunch break followed in a pub in the town of O Porriño, where Spanish dishes were served.

In the afternoon of the same day, the Vigo city, the largest city in the Galicia region, was visited. The city is Europe’s greatest fishing harbour. It is also the site of one of Peugeot Citroën Group’s automobile factories. The rainy weather prevented the group of visitors from visiting the port.



The route taken when returning to O Porriño was different, which allowed the project team to see the trade street in Vigo, as well as the famous statue in the downtown - “Caballos diVigo” (The Horses of Vigo).

MIERCURI 4.02.2009.

A treia zi a început cu o vizită la Cariera de granit din O Porriño. Vizitatorii au descoperit aici o activitate impresionantă, atât prin complexitatea procesului tehnologic cât și prin varietatea și frumusețea produselor obținute mai apoi în fabrică. Blocuri de granit de culoare roșie (culoare specifică zonei) erau tăiate din munte, iar apoi o mașină specială le tăia în bucăți mai mici pentru a fi transportate la fabrică. Pietrișul rezultat din sfărâmarea granitului era folosit la pavarea șoselelor.



Am urmat și noi drumul blocurilor de granit și am ajuns la fabrica Recsa, nu înainte de a trece prin zona industrială a orașului.



WEDNESDAY 4.02.2009

The third day started with a visit to the granite quarry in O Porriño. The visitors discovered here an activity that seemed impressive both through the complexity of the technological flow and through the variety and beauty of the products obtained subsequently in the factory.



Red granite blocks (the typical colour for the area) were cut off from the mountain, then a special machine slit them to smaller pieces that could be carried to the factory. The gravel resulted from granite crushing was used in motorway paving.

We followed the route of the granite blocks, too and reached the Recsa Factory, not before passing through the city's industrial area.

In the factory, the granite brought from the quarry, as well as the granite imported from countries such as Brazil and Russia, was processed. The whole activity in the factory was computer-aided.



În fabrică se prelucra granitul adus din carieră cât și granitul provenit din import, din țări precum Brazilia și Rusia. Toată activitatea din fabrică era computerizată. Curățarea granitului de impurități, tăierea lui în plăci cât și lustruirea sa era coordonată cât și supravegheată cu ajutorul calculatorului. Plăcile de granit de culori diferite (negru, verde smarald, trandafiriu) erau depozitate într-o hală imensă.



De la fabrica de granit s-a mers la școală unde s-a discutat despre emigrare (cauze și naționalități imigrante), titlul acestei teme a fost „Migration and working conditions in European Union”. La această dezbatere a fost invitat un profesor din Italia care a prezentat situația din țara sa.

După aceste discuții a urmat o pauză de masă, timp în care s-a stabilit și programul pentru orele următoare. Cadrele didactice au participat la discuții pe tema „Project Meeting”, unde fiecare școală participantă a prezentat revistele și broșurile realizate. În acest timp elevii români au vizitat orașul portughez Valența. Vremea nefavorabilă nu a permis vizitarea orașului ci doar a cetății medievale transformată în bazar.

Removal of impurities from the granite, cutting it into tiles as well as polishing it was computer-coordinated and monitored.



The granite tiles in various colours (black, emerald green, rosy) were stored in a huge storehouse.

From the granite factory we went to the school, where emigration was discussed (its causes and immigrant nationalities); the title of the topic was “Migration and Working Conditions in European Union”. To this debate a professor from Italy was invited, and presented the situation in his country.

After these discussions there was a lunch break, during which the schedule for the next hours was established. The teachers participated in discussions on the “Project Meeting”, where each participating school presented the reviews and brochures made by them.

Meanwhile, the Romanian students visited the Portuguese town Valența. The bad weather did not allow the students to visit the town, it only allowed them to visit the medieval city which had been turned into a bazaar.

JOI 5.02.2009

Joi dimineață s-a vizitat școala specială „Centro de Education Especial Ocupacione e Asistencial (ACEESCA)”.



Turul centrului a început cu vizitarea unor ateliere protejate. Persoane cu handicap sever, cu vârste cuprinse între 15 și 40 de ani efectuau un anumit tip de activitate, de exemplu ambalarea în cutii a unor halate de baie.



Centrul mai dispunea și de o seră în care munceau persoane cu vârste peste 20 de ani.



THURSDAY 5.02.2209

On Thursday morning, the special school “Centro de Education Especial Ocupacione e Asistencial (ACEESCA) was visited. The downtown tour started by a the visit to some protected shops. Persons with severe disabilities, aged between 15 and 40, were performing a certain type of activity, for example, packing some bath robes into boxes. The centre also had a hothouse where persons aged over 20 worked.



The hothouse was equipped with specific equipment and tools (a mower, sprinkling cans, rakes, spuds, etc.). The flowers were sold to flower shops or to certain companies. The money obtained both from selling flowers and from other activities was considered supplementary budgetary income.

In the centre yard there was also a covered sports ground meant to allow sport activities in rainy weather. The speech disorder correction rooms, the sporting, acting and painting rooms were also visited. We were denied the access to the classrooms in order not to disturb the students. Also within the centre, there was a completely rigged apartment where a disabled person accompanied by a nurse was acquainted to the daily routine (making the bed, laying the table,

Sera era dotată cu utilaje și unelte specifice (mașină de tuns iarba, stropitoare, greble, săpăligi etc.). Florile erau vândute la florării sau la anumite firme. Banii obținuți atât din comercializarea florilor cât și din alte activități erau considerați drept venituri extrabugetare.

În curtea centrului mai exista și un teren de sport acoperit, pentru a permite desfășurarea activităților sportive și pe vreme ploioasă. S-au mai vizitat sălile de logopedie, sport, actorie și pictură.



Nu ni s-a permis accesul în sălile de clasă, pentru a nu tulbura elevii. Tot în cadrul centrului era amenajat un apartament complet utilat în care persoana cu nevoi speciale însoțită de o asistentă era obișnuită cu rutina zilnică (strângerea patului, aranjarea mesei etc.). La plecare vizitatorii au cumpărat diverse obiecte confecționate de copii (măgele, cercei, brățări). Următoarea destinație a acelei zile a fost vizitarea Catedralei Santiago de Compostela. Prima oprire în oraș s-a făcut în parcul „Capilla Bel Pilar”, unde rămâneai plăcut impresionat de aleile străjuite de palmieri și rododendroni înfloriți. Străzile înguste, străjuite de-o parte și de alta de magazine, duceau către esplanada în care se găsea frumoasa catedrală.

etc.). Upon their departure, the visitors bought various objects handmade by the children (bead strings, earrings, bracelets).

The next sightseeing item on that day was visiting the cathedral Santiago de Compostela. The first stop in town was at the park “Capilla Bel Pilar”, where we were impressed by the alleys bordered by palm-trees and rhododendrons in bloom. The narrow streets, bordered on both sides by shops, led to the esplanade where the beautiful cathedral was.



The old documents testify that this cathedral was built on Jacob the Apostle's tomb. The cathedral was certified and acknowledged by the bishopric and the Pope pursuant to finding the holy apostle's relics. Visiting the cathedral and worshipping the coffin bearing the holy relics was a unique experience.



Vechile documente atestă faptul că această catedrală ar fi clădită pe mormântul apostolului Iacob.



Catedrala a fost certificată și recunoscută de episcopie și papă prin găsirea relicvelor sfântului apostol. Vizitarea catedralei și închinarea la racla cu sfințele moaște a fost o experiență unică.



Seara gazdele au organizat un „Dinner - Party” pentru membrii proiectului „Leonardo da Vinci” dar și pentru membrii altor proiecte în care școala era implicată. Surprizele serii au fost dansurile arăbești și turcești, care au deschis seara, dar și fanfara care a cântat muzică balcanică.



In the evening, the hosts organized a dinner-party for the members of the “Leonardo da Vinci” project, as well as for the members of other projects the school was involved in. The surprises of the evening were the Arabic and Turkish dances which opened the evening, but also the brass band that played Balkan music.



VINERI 6.02.2009

A sosit și ziua plecării. Drumul de la O Porriño la Vigo ni s-a părut mult mai scurt la întoarcere. Fotografiile făcute în aeroport aveau să fie ultimile amintiri legate de această vizită în Spania.



În Paris am aterizat pe cel mai mare aeroport al orașului, Charles de Gaulle. Cele 45 de minute avute la dispoziție pentru îmbarcarea în cursa spre București, au fost petrecute cu mutarea de la un terminal la altul.

După un zbor de aproximativ trei ore, în aeroportul Otopeni echipa era așteptată de mașina școlii pentru a fi dusă acasă.



FRIDAY 6.02.2009

The day of our departure came. The way from O Porriño to Vigo seemed much shorter to us when coming back.



The shots taken at the airport were the last memories of this visit to Spain.

In Paris, we landed on the city's largest airport, Charles de Gaulle. We spent the 45 minutes that were available to us for getting on board of the flight to Bucharest travelling from one terminal to another.



After a roughly three-hour flight, the team was being waited for by the school bus at the Otopeni Airport in order to be taken home.

## VOCEA PARTENERILOR DIN TURCIA

- ✚ Sa adopte noi metode pentru a ajuta elevii cu nevoi speciale sa se integreze in comunitate si mai ales pe piata muncii.
- ✚ Sa ajutam grupul tinta in vederea pregatirii unui interviu pentru obtinerea unui loc de munca.
- ✚ Sa consolidam sau sa creem legaturi apropiate intre Agentia de Ocupare a fortelor de Munca cu elevii.
- ✚ Sa educam si sa ajutam tinerii cu nevoi speciale.
- ✚ Sa implicam autoritatile locale si regionale, parinti, partile interesate, reprezentanti ai comunitatii care sunt implicati in proiect.
- ✚ Sa-i constientizam pe tinerii cu nevoi speciale de importanta lucrurilor practice pentru a se integra pe piata muncii.
- ✚ Sa imbunatam calificarea formatorilor si a persoanelor care formeaza.
- ✚ Sa favorizam inovarea.
- ✚ Sa crestem comunicarea prin internet.
- ✚ Sa permitem elevilor cu dizabilitati sa devina mult mai increzatori in abilitatile lingvistice.
- ✚ Sa incurajam atitudinea lor pozitiva spre persoane cu diferite valori etnice si culturale.
- ✚ Sa obtinem informatii mult mai valoroase despre standardele sociale, culturale, spirituale si economice ale altor tari.

## TURKS PARTNER'S VOICE

- ✚ To adopt new methods of supporting students in need in order to integrate them in the community and above all, on the labour market.
- ✚ To help our target group prepare for a job interview and hopefully get a job.
- ✚ To reinforce or create closer links of VET with working life.
- ✚ To educate and support students in need.
- ✚ To involve local and regional authorities, parents, stakeholders and representatives of the community in the project.
- ✚ To make our youngsters in need aware of the importance of getting good practice in order to be properly integrated on the labour market.
- ✚ To improve the qualifications of trainers and trainees.
- ✚ To foster innovation in training;
- ✚ To increase communication through ICT.
- ✚ To enable our disabled students become more confident in language abilities.
- ✚ To encourage their positive attitudes towards people of different cultural and ethnic backgrounds.
- ✚ To obtain more valuable information about other countries' social, cultural, spiritual and economic standards.

## **VOCEA PARTENERILOR DIN SCOTIA**

East Ayrshire Council e o autoritate locala aflata in vestul coastei Scotiei. Au 6000 de angajati si este unul din cei mai mari angajatori din zona.

Principalul oras e Kilmarnock si zona acesteia de-a lungul anilor a avut de suferit din cauza lipsei oportunitatilor de angajare si a investitiilor in aceasta zona. Aceasta unica prospera zona a fost foarte bine cunoscuta la nivel mondial pentru aria fabricarii incaltamintei, dantelei, covoarelor, fabricarii liniilor de tren si constructii a acestora , dar din pacate acestea nu mai exista.

Kilmarnock este acum bazata (concentrata) pe regenerarea orasului si investitorii au inceput sa se reintoarca in Kilmarnock. Cladirile istorice sunt acum refacute si hotelurile si restaurantele au inceput sa se construiasca. Exista o crestere a pietei imobiliare , multi oameni mutandu-se din Glasgow in Kilmarnock. Caile de transport auto intre Glasgow si Kilmarnock ceea ce face ca timpul deplasare sa fie de numai 20 de minute. Pretul caselor sunt mai mici in Kilmarnock, sunt scoli bune si facilitati de recreere, ceea ce face aceasta zona foarte atractiva.

Estul zonei Ayrshire are o larga arie de comunitati rurale. Exista orase mici iar principala industrie a acestei comunitati a fost minele de carbuni si fabricarea caramizilor. Industria carbunelui nu mai exista si ca efect aceste comunitati rurale care se bazau pe aceasta industrie au suferit o decadere din punct de vedere economic o decadere de-a lungul anilor. Exista un numar foarte mare de someri in aceasta aceasta comunitate miniera .

Exista limitari in caile de transport in comunitatile rurale ceea ce face ca oportunitatile de angajare si recreere sa fie reduse.

Exista oricum planuri de regenerare a zonei in orasul resedinta , Cumnock , exista un plan de regenerare a centrului orasului. Exista deasemeni planuri de creare

## **SCOTLAND PARTNER'S VOICE**

East Ayrshire Council is a local authority situated on the West Coast of Scotland. They employ 6000 people in the authority and is one of the largest employers in the region.

The main town is Kilmarnock and this area has suffered over the years through lack of employment opportunities and business investment in the area. This once thriving area was well known globally for shoe making, lace, carpets, railway engineering and manufacturing, sadly no longer existing.

Kilmarnock has now focussed on regenerating the town and investors are making a return to Kilmarnock. Historic buildings are being refurbished and hotels and restaurants are being built. There has been an increase in the housing market with many people moving from Glasgow to Kilmarnock. The motorway links have improved between Glasgow and Kilmarnock which makes the journey time only about 20 minutes. House prices are cheaper in Kilmarnock, they are good schools and leisure facilities, which is making the area very attractive.

East Ayrshire has a large area of rural communities. These are small towns and the main industry of these communities was coal mining and brickmaking.

The coal mining industry no longer exists and as a result, these rural communities which were reliant on the industry have suffered an economic downturn over the years. There is very high unemployment in these former mining communities and many families are 2<sup>nd</sup> or 3<sup>rd</sup> generation of workless households. There are limited transport links in rural communities which makes access to employment opportunities and leisure pursuits restricted.

There is however, plans to regenerate the area and the main county town, Cumnock, is in a planning process to regenerate the town centre. There are also

a unui nou ecovillage langa Cumnock. Acest plan e condus de catre Printul Charles , care a fost implicat in castigarea premiului ecovillage in Sudul Angliei. Aceasta va aduce locuri de munca si investitii si pe perioada constructiilor de cladiri vor exista oportunitati de angajare ale locuitorilor , in particular in randul constructorilor.

### **Dezvoltarea aptitudinilor si a serviciului de angajari**

Acest nou si inovativ serviciu a fost creat in iunie 2008 pentru a asista o arie larga a populatiei, pentru a se intoarce la munca sau sa acceseze oportunitati de angajare. Aceasta implica alaturarea tuturor proiectelor ESF castigate si fundamentate sub aceeasi structura si redenumirea serviciului Dezvoltarea Aptitudinilor si Serviciul de Angajari. Serviciul e disponibil tuturor oamenilor ce locuiesc in East Ayrshire care urmareste sa se angajeze sau celor care parasesc scoala sau cauta primul lor serviciu.

Serviciile disponibile sunt:

Pregatire

Sfatuire si Indrumare

Acces la joburi

Sprijinul angajarii

Si

Programul national de pregatire pentru oamenii tineri care au parasit scoala.

In Scotia varsta cea mai mica de parasire a scolii e de 16 ani. Tinerii si cei din cadrele care apeleaza la intalnirile de parteneriat Leonardo da Vinci sunt implicate in Programul national de Pregatire. Informatia pentru fiecare program e dupa cum urmeaza:

### **Celor Lipsiti de pregatire**

Este pentru tineri intre 16-19 ani ce vor sa-si dezvolte aptitudinile si vor sa se pregateasca pentru a lucra. Acestia sunt platiti cu o indemnizatie de training de 75 lire pe saptamana , plus costuri de transport de si la munca . Sunt angajati in zona Administratiei si li se atribuie nivelul 2 de pregatire.

plans to create an new ecovillage near Cumnock. This plan is being headed by HRH Prince Charles, who has been involved with building award winning ecovillages in the South of England. This will bring work and investment to the area and when building work is in progress, job opportunities to local people, in particular with the construction trades.

### **Skills Development and Employability Service**

This new, innovative service was formed in June 2008 to assist a wide range of people to return to work, or access local job opportunities. It involved joining up all the successful European Social Fund (ESF) funded projects under one structure and renaming the service Skills Development and Employability Services. The service is available to all people who live in East Ayrshire who are looking for work or recently been made redundant, left school and looking for the first job.

The services offered are:

Training

Advice and Guidance

Jobs Access

Supported Employment

AND

National Training Programmes, for young people who have left school.

In Scotland the earliest official school leaving age is 16. The young people and staff who attend the Leonardo da Vinci Partnership meetings are involved in the National Training Programmes. The information for each programme is as follows:

### **Skillseekers**

It is for young people between the ages of 16-19 who want to develop their skills and equip themselves for the world of work.

They are paid a training allowance of £75 a

**Pregatiti de angajare** Aceasta e pentru oameni cu varsta 16-18 ani ce au nevoie de suport suplimentar pentru a le permite sa faca primul pas catre un loc de munca. Ei vin la centrul de pregatire pentru aproximativ 6 saptamani si apoi catre un plasament de lucru pentru 20 de saptamani in vederea unui training vocational (pregatire la locul de munca). Acestia sunt platiti cu o indemnizatie de 75 lire pe luna plus taxele de transport la si de la munca.

**Ucenicie moderna** Aceasta e pentru persoane in varsta de 16/17 ani care ar vrea sa lucreze in domeniul constructiilor. Acestia sunt angajati in cadrul autoritatii locale in cadrul Departamentului de Constructii si Munca si profesia pe care o invata e templar , sudor , instalator, fierar. Aceasta perioada de ucenicie dureaza 3 ani pentru a finaliza studiile la o scoala locala pentru calificarea de nivel 3. Acestia sunt calificati la sfarsitul perioadei de pregatire. Sunt angajati de catre Consiliu pe perioada trainingului si primesc un salariu national si bonusuri departamentale.

**Lucrand in scoli cu copii in varsta 14-16 ani** Pentru a ajuta si reduce numarul tinerilor care parasesc scoala fara o calificare si fara sanse de angajare si abilitati sociale , sunt noi initiative ale functiilor guvernamentale de a sprijini elevii de la varste mici si a-i pregati pentru piata muncii. Skills Development and Employability Service ofera un program catre populatia tanara. Este destinata pentru tinerii cu nevoi de suport suplimentar , nescolarizatorilor , cu nevoi de invatare si emotionale ce sunt pe cale sa devina neangajati pe termen lung dupa terminarea scolii. Guvernul Scotian are o strategie de a lucra cu acesti tineri si e numita " Mai multe optiuni , mai multe sanse". Aceasta e cunoscuta ca "NEET" - "Not in Employment, Education or Training". Tinerii apeleaza acest program o zi pe saptamana ca alternativa a scolii si se duc la scoala sau la alte initiative in restul saptamanii.

week, plus travel costs to and from work. They are employed in Administration in our authority and gain a Level 2 qualification. This can usually take 2 years.

#### **Get Ready for Work**

This is for young people aged 16-18 who require additional support needs to enable them to make the first steps into the world of work. They come in to the training centre for approximately 6 weeks and then go to a work placement for 20 weeks in vocational training. They are paid a training allowance of £75 a week plus travel costs to and from work.

#### **Modern Apprenticeships**

This is for young people aged 16 /17 who would like to work in the construction trades. They are employed in the local authority in the Building and Works Department and the trade they learn is a Joiner, Bricklayer, Plumber, Blacksmith. This apprenticeship takes 3 years to complete and they study at a local college for their Level 3 qualification. They are qualified tradesmen when they complete their training. They are employees of the Council during their training and receive a national wage and departmental bonuses.

#### **Working in schools with 14 - 16 year olds**

To help, reduce the number of young people who leave school with no qualifications and lack employability and social skills, there have been new government funded initiatives to support school students at an early age and equip them for the world of work.

Skills Development and Employability Service offer a programme to young people. It is designed for young people with additional support needs, are non school attenders, have learning and emotional needs and are likely to become long term unemployed after leaving school. The Scottish Government has a strategy to work these young people and it is called "More Choices, More Chances". This was formerly known as NEET - "Not in Employment, Education or Training" . The young people attend our programme one day

Ei obtin o calificare ce e bazata pe activitate in loc de a o obtine academic , numita recompensa de bronz ASDAN .

Este distractiv , interesant si informativ. Pentru multi aceasta este prima calificare pe care o primesc si de cele mai multe ori sunt impinsi sa obtina o alta calificare. Ei invata tehnici de angajare , invata despre viata de muncitor , devin cetateni activi si invata despre comunitatea lor.

### **Vizite de parteneriat**

Am fost in 2 vizite de parteneriat . In Romania in noiembrie 2008 si in Spania in februarie 2009. Pentru cadrele si ucenicii care au participat la intalniri impresiile au fost ca acestea sunt informative si foarte interesante.

Au invatat despre alte culturi , conditii de munca , salarii si sistemele scolilor , care in cele mai multe cazuri sunt in contrast cu sistemul nostru Scotian.

Aceasta au deschis ochii tinerilor catre lumea din jurul lor , pentru unii ar putea fi o bun venita oportunitate sa lucreze in alte tari si sa schimbe idei.

A fost o mare oportunitate pentru cadre sa intalneasca oameni care impartasesc aceleasi interese spre a ajuta tinerii sa-si atinga potentialul , si sa le dea un bun start in piata muncii. Toti oamenii pe care i-am intalnit sunt pasionati de a obtine acestea si prin aceasta dedicare si munca staruitoare, noi suntem pe cale sa devenim o "Casa a Europei" de succes si fericita.

a week as an alternative to school and attend school or other initiatives for the remainder of the week. They do a qualification which is based on activity rather than academic, called ASDAN Bronze Award. It is fun, interesting and informative. For many this is the first qualification they have achieved and it often puts them on the path to gaining other qualifications. They learn employability skills, learn about working life, become active citizens and learn about their community.

### **Partnership visits to date**

We have been on 2 partnership visits to date. To Romania in November 08 and to Spain in February 09. For the staff and apprentices who attended the meetings their impressions have been that they are informative and very interesting. They have learned about other cultures, working conditions, wages and school systems, which have often widely contrasted with our Scottish systems.

It has opened the young peoples eyes to the world around them, for some they would welcome the opportunity to work in other countries and exchange ideas.

It has been a great opportunity for staff to meet other people who share a common interest and that is to help the young people achieve their true potential, and give them the best start to working life. All the people we have met have been passionate about achieving this and through dedication and hard work, we are on our way to becoming a successful and happy "House of Europe".

## **VOCEA PARTENERILOR DIN** **SPANIA**

### **INSTITUTUL DE ÎNVĂȚĂMÂNT SECUNDAR** **“RIBEIRA DO LOURO” – PORRIÑO - SPAIN**

IES Ribeiro Do Louro este un centru de învățământ secundar care asigură învățământul general, instruirea profesională și cursuri de educație pentru adulți. Se află în Porrino (Pontevedra) și are aproximativ 650 de elevi și 70 de profesori.

Acestă școală dispune de o vastă experiență în ceea ce privește diferite cursuri europene. Școala a participat - atât ca școală parteneră cât și ca școală coordonatoare - la Programe Leonardo da Vinci și Socrates, Programe Lifelong Learning și la un Proiect Sudoe Interreg.

Prezentarea Institutului Ribeira do Louro: cursuri, arii de studiu oferite

**EDUCAȚIE GENERALĂ:**  
Certificat de pregătire profesională  
(16-18 ani)  
Școală secundară obligatorie

**PREGĂTIRE PROFESIONALĂ:**  
Asistent de magazin

**PREGĂTIRE PROFESIONALĂ NIVEL  
MEDIU**  
Echipament electronic de uz casnic  
Lucrări administrative

**PREGĂTIRE PROFESIONALĂ NIVEL  
SUPERIOR**  
Comerț Internațional  
Administrație și finanțe  
Telecomunicații și sisteme  
computerizate

**EDUCAȚIE PENTRU ADULȚI:**  
Nivel I sau alfabetizare

## **SPANISH PARTNER'S VOICE**

### **INSTITUTO DE ENSEÑANZA SECUNDARIA** **“RIBEIRA DO LOURO” – PORRIÑO - SPAIN**

**Description:** The IES Ribeiro Do Louro is a centre of secondary education which provides general education, professional training and adult education courses. It is situated in Porriño (Pontevedra) and consists of approximately 650 students and 70 teachers.

They have a wealth of experience in the delivery of various European Courses. The school has been participating - as both partner and promoter - in the Leonardo da Vinci and Socrates Programmes, Lifelong Learning Programmes and Sudoe Interreg Project.

**Characterizations of IES Ribeira do Louro: courses / areas of study offered**

**GENERAL EDUCATION:**

Higher certificate (16 a 18 años)  
Compulsory Secondary School (12 a 16)

**VOCATIONAL TRAINING:**

Shop assistant

**VOCATIONAL TRAINING MEDIUM LEVEL**

Electronic Home Equipment  
Administrative works

**VOCATIONAL TRAINING HIGH LEVEL**

International Commerce  
Administration and Finances

Telecommunication and Computing  
Systems

**ADULT EDUCATION:**

Level I or Literacy. Level II or  
Consolidation of Skills and  
Instrumental Techniques

Nivel II sau Consolidarea abilităților și tehnicii de lucru

Nivel II sau Învățământ Secundar pentru adulți și ateliere de IT și Limba engleză

În cadrul sistemului educativ spaniol, pregătirea profesională asigură cunoștințele necesare pentru desfășurarea diferitelor profesii.

Scopul acestui tip de învățământ este pregătirea elevilor pentru un câmp profesional larg asigurându-le o pregătire flexibilă care le va permite să se adapteze la schimbările de pe piața muncii care s-ar putea ivi de-a lungul vieții lor.

Alte obiective:

- să înțeleagă organizarea și trăsăturile unui anumit sector ca pe o parte a mecanismului pieții muncii

- să acumuleze o identitate profesională în deprinderi

Scurt istoric

IES Ribeira de Louro a fost construit în 1992 și Maria Soaje Hermida a fost directoare. La acel timp școala avea 5 cursuri de pregătire profesională în domeniul Administrației, nivelul I al unui curs în domeniul Electricii, cursurile fiind făcute la începutul celui de-al treilea semestru, în Aprilie 1992.

1992-1993: deschiderea Școlii Gimnaziale Obligatorii (al treilea curs)

1993-1994: a început al patrulea nivel al Școlii Gimnaziale Obligatorii

1994-1995: au fost adăugate Certificatul în Tehnologie (nivel superior), nivelul mediu al cursului în domeniul Electricii și un curs de Zidărie

Level III or Secondary Education for Adults and Workshops of IT and English.

Within Spanish Educative System, vocational training encompasses the learning that qualifies for the development of the different professions.

The aim of this kind of learning is the preparation of students for a professional field, by providing them with a flexible training which will allow them to adapt to the labour changes that might take place during their life.

Other aims are:

- To understand the organisation and features of a particular sector, as long as the labour insertion mechanisms.
- To acquire a professional identity in skills.

### Brief historical description

IES Ribeira do Louro was built in 1992 and Maria Eugenia Soaje Hermida was the headmistress.

At that time the school had 5 courses of Professional Training in Administration, first stage Electrician, with courses being given from the beginning of the third trimester, in April 1992.

1992-3: teaching of Secondary Compulsory Education (3rd course) started.

1993-4: 4th level Secondary Compulsory Education started.

1994-5: Technology Higher certificate, middle level of Electrician and a course of Stonemasonry were added.

1995-6: They started teaching the High Level

adăugat un certificat de studii superioare în Științele Sociale.

1997-1998 au fost adăugate cursuri în Administrație și în Echipament electronic de uz casnic. A fost anulat cursul pentru Electricieni, nivel mediu.

1998-1999 : existau cursurile Școlii Gimnaziale Obligatorii, cursurile de Educație pentru adulți și cursurile de Pregătire profesională pentru informarea adulților - nivel I

1999-2000 : în acest an academic cursurile de pregătire profesională -nivel I au fost înlocuite cu un curs de asistent de magazin.

2001-2002 : a fost adăugat un curs în domeniul Telecomunicațiilor și sistemului computerizat.

of International Commerce and a Higher certificate in Social Sciences.

1997-8: Middle level Administrative works and Electronic Home Equipment courses were added. The medium level Electrician course was cancelled.

1998-9: They taught Secondary Compulsory Education, Adult Education Courses and the Vocational Training Level I of Adults Information.

1999-2000: In this academic year the Vocational Training Level I was changed for a course of Shop assistant.

2001-01: The higher level course of Telecommunication and Computing Systems was taught.







**Simion Mehedinti'**



***Sf. Dimitrie Basarabov***

**Arts and Craft School of Galati**



**Str. N.Balcescu, No. 19, Galati**  
**Phone : 0236/ 415201**  
**Fax: 0236/ 310570**  
**E-Mail : [sc\\_prof\\_integrat@yahoo.com](mailto:sc_prof_integrat@yahoo.com)**  
**[www.samsm.ro](http://www.samsm.ro)**  
**[www.leonardo.samsm.ro](http://www.leonardo.samsm.ro)**